

HISPANOAMÉRICA Y ESPAÑA A MEDIADOS DEL SIGLO XIX: EL EDITOR FRANCISCO DE PAULA MELLADO Y LA REVISTA ESPAÑOLA DE AMBOS MUNDOS¹

Enrique RUBIO CREMADES

enrique.rubio@ua.es
Universidad de Alicante

Resumen

La relación entre España e Hispanoamérica es el principal objetivo del célebre editor Francisco de Paula Mellado, fundador del primer periódico en España, *Revista Española de Ambos Mundos*, que reúne a los escritores de más prestigio de mediados del siglo XIX con un único fin: analizar y debatir múltiples asuntos, desde los humanísticos hasta los de índole económico y social.

Palabras clave: Siglo XIX, Periodismo, Literatura. Historia, Mundo editorial.

Abstract

The relationship between Spain and Latin America is the main objective of the famous publisher Francisco de Paula Mellado, founder of the first newspaper in Spain, *Revista Española de Ambos Mundos*, bringing together the most prestigious writers of the mid-nineteenth century with a single purpose: to analyze and discuss many subjects (humanities, social and economic topics).

Keywords: Nineteenth century, Journalism, Literature, History, Publishing.

1. Este trabajo se inscribe en el proyecto de investigación ROMANTICISMO ESPAÑOL E HISPANOAMERICANO: CONCOMITANCIAS, INFLUENCIAS, POLEMICAS Y DIFUSIÓN (FFI2011-26137), financiado por el Ministerio de Economía y Competitividad del Gobierno de España.

La historiografía sobre el periodismo español es un ejemplo contundente para corroborar la tímida presencia de publicaciones periódicas referidas a temas o asuntos sobre las relaciones entre España e Hispanoamérica. No quiere decir tal afirmación que no exista dicha relación en las revistas o periódicos españoles publicados hasta los umbrales de bienio progresista (1854-1856), cuyas fechas coinciden de pleno con la edición de la *Revista Española de Ambos Mundos* (1853-1855)², pues en numerosas publicaciones periódicas que se editaron a lo largo del segundo tercio del siglo XIX incluyeron entre sus páginas artículos sobre las costumbres hispanoamericanas o asuntos generales ligados a temas de actualidad o interés con el contexto histórico en el que publican, como las clásicas revistas longevas *Semanario Pintoresco Español* o *El Museo de las Familias*, por citar sólo dos casos representativos. Así, por ejemplo, en el *Semanario Pintoresco Español* en su segundo año de publicación, 1837, incluiría por primera vez un estudio sobre Simón Bolívar y distintos personajes históricos relevantes de la América hispana durante el segundo tercio del siglo XIX. Incluso, se analizan determinados personajes históricos españoles que configuran por sus hechos la propia historia de Hispanoamérica, desde Fray Bartolomé de las Casas hasta los más renombrados personajes que participaron en la conquista de América, especialmente Pizarro. No faltan artículos sobre célebres batallas y grabados que ilustran con sus imágenes el acontecimiento descrito. Destacan los artículos referidos a México, Perú y Cuba. En menor medida los correspondientes a Argentina, Paraguay y Chile³.

2. No se especifica en ningún número de la publicación el inicio de salida, ni tampoco la de su cese. Los principales catálogos de publicaciones madrileñas o son en sumo grado confusos en dar noticias sobre su formato y periodicidad, o erróneos en sus fichas catálogo-gráficas. Así, por ejemplo, el *Catálogo de las Publicaciones periódicas madrileñas existentes en la Hemeroteca Municipal de Madrid. 1661-1930* (1933: 37), solo fecha el año de inicio (1853) y con el dato erróneo referido al cómputo de páginas de este único año, un total de ciento veintiocho. En la nota que aparece también en *Apuntes para un catálogo de periódicos madrileños desde el año 1661 al 1870 por D. Eugenio Hartzenbusch* (1894: 149), cuya ficha catálogo-gráfica especifica que se trata de una colección configurada por cuatro volúmenes, no ofrece datos sobre su periodicidad ni número de páginas. Incluso, las medidas que ofrece de la publicación son inexactas, al igual que en la primera referencia bibliográfica citada.

La *Revista Española de Ambos Mundos* consta de cuatro volúmenes: I, 808 pp.; II, 1078, pp.; III, 814 pp.; IV, 624 pp. Sin grabados, de 0m,124 x 0m,116. En el primer volumen aparece una nota editorial en la que se alude al lugar de impresión: «La Revista, impresa a la vez en la capital de Francia y en la de España, podrá esparcirse fácilmente y con regularidad por todo el hemisferio americano. París y Madrid serán el centro hacia el cual convergerán para reflejarse enseguida en las dos Américas y en la Península» (1853, I, VII).

3. El material noticioso más interesante al respecto y por orden cronológico se encuentra en los siguientes artículos: [sin firma] «Indios de Brasil» (1836, 284-285); [sin firma]

La publicación el *Museo de las Familias*⁴ dirigida por Francisco de Paula Mellado, también incluye artículos y grabados sobre arquitectura, geografía y costumbres hispanoamericanas. Bajo el epígrafe *Estudios de viajes*, el lector de la revista tiene noticias de países lejanos situados en otro hemisferio, pero muy próximos en costumbres y en tradiciones, como los referidos a América del Sur, especialmente Santiago de Chile y Valparaíso. Cuba, Paraguay, México, Perú, Bolivia, Colombia y Puerto Rico figuran también entre las preferencias de los grabadores y colaboradores del *Museo de las Familias*. No faltan tampoco las impresiones de viaje de ilustres escritores, cuyas páginas fueron reproducidas parcialmente o resumidas en el propio *Museo de las Familias*, como las debidas al célebre pintor y escritor Marcelo Bonneau.

«Bolívar» (1837, 755-757); [sin firma] «Descubrimiento de América» (1837, 106); [sin firma] «Estados Unidos Americanos» (1837, 91-92); [sin firma] «La isla de Juan Fernández» (1837, 371-372); [sin firma] «Minas de México» (1837, 31-32); [sin firma] «El doctor Francia, dictador de Paraguay (1838, 755-757); Jacinto Salas y Quiroga, «Viajes. La Habana [grabado] (1840, 257-159 y 269-270); [sin firma] *La isla de Cuba. Poesía* (1842, 343-344); *Roque en Todo* [seudónimo], «Costumbres cubanas. Un día en Camarones» (1843, 302-304); [sin firma] «Sucesos Contemporáneos. Santana y su ayudante Arista» (1843, 297-299, 31^o-311 y 314-316); [sin firma] «La prisión de Moctezuma» (1845, 390); Francisco W. Plaza, «Francisco Pizarro» (1848, 281-282); [sin firma] «El Río de la Plata» (1849, 169-172); Francisco W. Plaza, «Fray Bartolomé de las Casas» (1850, 165-166); [sin firma] «Misa en América (la primera)» (1852, 2); José Ferrer de Couto, «Función Naval y batalla de Tabasco» (1853, 203-206 y 209-210); [sin firma] «Gentes de medio pelo y los esclavos en el Perú» (1853, 81-82); [sin firma] «Francisco Pizarro y Cristóbal Colón» (1853, 78-80, 84-86, 92-94 y 100-101); F. B., «El grupo fósil. Episodio de la Conquista de Perú» (1855, 363-365 y 373-374); Pablo Ortega Rey, «Un día de campo en La Habana» (1855, 323-325); [sin firma] «Episodio histórico de la América Española [Conquista de la Isla de la Tortuga por los franceses según el relato de J. Esquemeling] y Bienvenido V. Cano, «Estudios históricos. Lima» (1857, 377-379).

Los grabados sobre personajes o ciudades de la América hispana más interesantes son tempranos en el *Semanario Pintoresco Español*. Los más interesantes son: «Embajadores mexicanos se presentan a Hernán Cortés (1846, 320); *Vista general de La Habana* (1859, 395); *Una vista de México* (1851, 112); *El aguador de Quito (Ecuador)* (1855, 61) y *Vista de Monterrey, en la California* (1851, 125).

4. Los artículos y grabados más tempranos de la publicación corresponden a Santiago de Chile, Puerto Rico, Cuba, Argentina, Perú y México. Entre ellos destacamos: *Un grabado de la visita de Santiago de Chile* (1846, 284); *América. Santiago de Chile y Valparaíso* (1847, 262); [sin firma] «La Conquista de Puerto Rico, de Fernández Villabride» (1847, 177-178); [sin firma] «La isla de Cuba» (1855, 26); [sin firma] «El Paraguay» (1855, 100); [sin firma] «El Sepulcro de Santa Rosa de Lima» (1855, 101); [sin firma] «Un incendio en la sabana de América» (1856, 98); [sin firma] *La catedral de México y su Sagrario* (1862, 49); [sin firma] «Ruinas y cementerio de Flalmanalgo (México)» (1862, 107-108); [sin firma] «Antigüedades americanas» (1864, 114); [sin firma] «Ríos auríferos de América. El Reese» (1864, 104); [sin firma] «La Iglesia de la Santísima Trinidad en México» (1864, 280) y «La América tal cual es. Viaje anecdótico del pintor Marcelo Bonneau» (1865, 13, 32, 58, 87, 103, 131 y 150).

Relaciones entre España y América que se perciben también con claridad gracias a las colaboraciones de escritores nacidos en Hispanoamérica insertas en publicaciones periódicas españolas, como en el caso, entre otros, de Rafael María Baralt, que firmaba con las siglas de su nombre y apellidos la sección que figura en todos los números de la *Revista Española de Ambos Mundos* titulada *Revista Política —El Espectador*⁵, *El Siglo*⁶, *Antología Española*⁷, *Carta Autógrafa*⁸ y *El Siglo XIX*⁹—, Heriberto García de Quevedo —*Semanario Pintoresco Español*, *Museo de las Familias*, *El Renacimiento*¹⁰, *El Siglo XIX*, *El Espectador*, *La Época*¹¹, *La Esperanza* y *La España*¹²— Rafael María de Labra —*El Correo de España*—, Manuel Eduardo Gorostiza —*Crónica Científica y Literaria*¹³, *Correo General de Madrid*¹⁴—.

En el inicio de la *Revista Española de Ambos Mundos* el editor, Francisco de Paula Mellado, gran conocedor del mundo editorial y uno de los empresarios más importantes de la época en lo que atañe a la publicación de colecciones literarias, fundación y dirección de periódicos, en la presentación de la *Revista Española de Ambos Mundos* señala que tomará

por tipo a la más acreditada revista europea, y siguiendo sus huellas en el fondo y en la forma, aspiramos a fundar una publicación seria, política, científica literaria, dedicada no sólo a nuestro país, sino también a la América española, y tan útil, amena, original y completa, como nos sea posible, sin ahorrar gastos, trabajo ni diligencia, para conseguirlo dignamente (1853, I, V).

El editor Francisco de Paula Mellado es un personaje que forma parte ineludible de la historia del libro y del periodismo. Hoy en día apenas es conocido

5. En este diario publica también el escritor venezolano Heriberto García de Quevedo cuyas obras poéticas y literarias se editaron en París (1863).

6. Diario progresista, dirigido por Simón Santos Lerín y Rafael María Baralt.

7. Revista mensual que tuvo una existencia efímera, pues sólo se publicaron tres números que suman un total de 356 pp.

8. Fue el periódico que mayor difusión tuvo en la década de los años cincuenta, tanto en Madrid como en el resto de España, especialmente bajo la dirección de Manuel María Santa Anna. Periódico longevo que cesó el 27 de junio de 1925 y en el que colabora lo más granado de la intelectualidad española e hispanoamericana.

9. Periódico político dirigido por Rafael María Baralt en un principio, y, a finales, por Heriberto García de Quevedo. Fue una publicación efímera. Diario de grandes dimensiones que se fundó el 14 de agosto de 1854 y cesó el 30 de noviembre del mismo año.

10. Conjunto de dos colecciones con bellos grabados procedentes del taller de F. Pérez.

11. En este periódico García de Quevedo publicó gran parte de su corpus poético.

12. Periódico monárquico y conservador. Su primer director fue F. Navarro Villoslada.

13. Publicación dirigida por Agustín Letamendi y Manuel Gorostiza. José Joaquín de Mora fue el redactor principal de la publicación.

14. José Joaquín de Mora, colaborador de la *Revista Española de Ambos Mundos*, fue también redactor de dicha publicación.

y sólo un sector minoritario, los bibliófilos, son sabedores de su importancia y trascendencia en el mundo editorial perteneciente al segundo tercio del siglo XIX. En los fondos existentes en la Hemeroteca Municipal de Madrid, Hemeroteca de la Biblioteca Nacional y Hemeroteca del Ateneo de Madrid hemos encontrado un material noticioso interesantísimo sobre la importancia de Mellado como editor, director y fundador de publicaciones periódicas. La primera referencia que encontramos sobre su labor como editor se refiere al periódico *La Estafeta*¹⁵, en línea con las *Estafetas* londinenses y parisienses que se publicaban a finales del primer tercio del siglo XIX. Inaugura así un periodismo en España dedicado casi en su totalidad a dar noticias, no para publicar artículos, biografías o cuadros de costumbres como su coetáneo *Semanario Pintoresco Español* (Rubio Cremades, 2005) que, a diferencia de este último, era de periodicidad diaria y no semanal. Cabe pensar que tanto para Mesonero Romanos, fundador del *Semanario*, como para Mellado, las fuentes de sus empresas editoriales nacieran como fiel reflejo de las publicaciones europeas del momento. De esta forma Mellado completaría o complementaría el hueco existente en el *Semanario Pintoresco Español*, que era más una revista ilustrada en su sentido más lato que un periódico de información de temas actuales. Cabe destacar también que *La Estafeta* se vendía conjuntamente con el periódico satírico *Nosotros* (1838-1839), cuyos redactores principales eran los célebres costumbristas López Pelegrín (*Abenámbar*) y Antonio María de Segovia (*El Estudiante*).

Francisco de Paula Mellado editó a lo largo de su vida una serie de publicaciones cuyo contenido era muy dispar, pues atendían tanto a la literatura como a las más diversas manifestaciones del conocimiento humano, desde las ciencias sociales o médicas hasta las concernientes a la historia o geografía¹⁶. Incluso prestó atención a la moda, adelantándose así a la célebre revista *La*

15. *La Estafeta* fue el primer diario de una saga de publicaciones con el nombre de *La Estafeta*, aunque como es bien sabido el célebre periodista Mariano Nipho fue autor y responsable de los periódicos *Estafeta de Londres* (1762) y *Estafeta de Londres y extracto del Correo Genovés de Europa* (1786). Periódicos con el exclusivo nombre e intención que el fundado por Mellado serían *La Estafeta*, Madrid, Imprenta Fernel, 1849, y *La Estafeta*, Madrid, Imprenta *La Estafeta* (1869).

16. Sería el caso, por ejemplo, de las siguientes publicaciones periódicas editadas por Mellado en sus propios talleres tipográficos madrileños: *Cervantes y Velázquez. Publicación española literaria* (1839); *El Labriego. Periódico político* (1840); *Mercurio Español. Periódico administrativo, científico, literario e industrial* (1840); *La Crónica. Semanario popular económico* (1844-1845); *La Abeja Literaria. Revista de los folletines, novelas, cuentos, anécdotas, viajes, causas célebres, modas, poesías, etc.* (1845-1846); *Revista Enciclopédica. Periódico mensual, gratis a los suscriptores de la Biblioteca Popular* (846); *Boletín Oficial de la Sociedad Hahnemaniana matritense* (1846); *Album Pintoresco* (1852-1853).

Moda Elegante (1841-1927)¹⁷, pues en su periódico *La Mariposa* (1839-1840)¹⁸, además de incluir artículos de literatura, repartía a sus suscriptores un figurín y patrones para la confección de prendas. Mellado es, pues, no sólo un innovador e introductor de una nueva forma de entender el periodismo, sino también un promotor que nunca se apartó del medio periodístico como otros empresarios de la época. Su nombre no sólo aparece en los faldones de las cabeceras como impresor o editor de publicaciones periódicas, tales como *El Iris* (1841), un semanario de carácter enciclopédico que daba noticias de todas las ciencias, en consonancia con el *Semanario Pintoresco Español* y el *Museo de las Familias*. Dirigió también las publicaciones *Revista Enciclopédica*, *La Semana* (1849-1851)¹⁹, *La Revista Histórica* (1851)²⁰, *El Universo Pintoresco* (1852-1853)²¹, *El Álbum Pintoresco* (1852-1853)²² y *El Ómnibus* (1855-1857)²³. La primera, ya citada con anterioridad, constaba de cuatro volúmenes que en total suman casi más de mil páginas. Su contenido era de carácter misceláneo y reflejo de un periodismo que intentaba estar al margen de cualquier camarilla política, pues se limitaba a ofrecer a los lectores noticias curiosas fundamentadas, especialmente, sobre usos, costumbres y lugares desconocidos por el lector de la época. Puede considerarse la *Revista Enciclopédica* como un claro precedente de la celeberrima obra publicada por Mellado titulada, precisamente, *Enciclopedia Moderna. Diccionario Universal de Literatura, Ciencias, Artes, Agricultura, Industria y Comercio* que reunió a los más afamados escritores de la época, tal como se constata en sus treinta y siete volúmenes de que consta la publicación²⁴.

17. Comenzó su publicación en Cádiz, 1842-1870, Imprenta de *El Comercio* y en la de la *Revista Médica*, y continuó en Madrid, 1870-1927, en la imprenta de *La Ilustración*, en la de los Sucesores de Rivadeneyra y, al final, en la de Renacimiento. Dos colecciones con grabados y figurines iluminados, pliegos de labores y de patrones fuera de texto.

18. Este periódico de literatura y modas fue dirigido por el célebre escritor costumbrista Gregorio Romero Larrañaga.

19. Semanario que incluía grabados en todos sus números. Empezó a publicarse el 5 de noviembre de 1849 y cesó el 29 de diciembre de 1851. Costa de tres colecciones.

20. Este periódico mensual ilustrado consta de dos colecciones con grabados. Publicación que se repartía gratis a los suscriptores de la *Biblioteca Popular Económica*.

21. Periódico mensual que comenzó a publicarse el 10 de enero de 1852 y cesó el 30 de diciembre de 1853. En su segunda época salía cada quince días. Tres colecciones con grabados.

22. Comenzó a publicarse el 4 de abril de 1852. A partir del 20 de junio del mismo año se publicó con cuatro páginas en lugar de las ocho que configuraban su publicación. Tres colecciones. Semanal y con grabados. Cesó el 26 de junio de 1853.

23. Comenzó en diciembre de 1855 y cesó el 30 de junio de 1857. Tres colecciones con grabados. Sus célebres ilustraciones eran utilizadas como cubiertas de libros publicados y editados en la Imprenta de Mellado.

24. El precio de suscripción era de dos cuarto el pliego, tal como se vendía la colección de Mellado perteneciente a su *Biblioteca Popular*. En su época tuvo un gran prestigio,

Francisco de Paula Mellado fue también responsable del citado periódico *La Semana* que pese a su corta vida tuvo una gran importancia en la vida de los madrileños, pues incluía en sus páginas diversas secciones, tales como *Revista de Madrid*, *Revista de Teatros* o *Historia de La Semana* que parecían estar dirigidas exclusivamente a los habitantes de Madrid. Respecto a las restantes publicaciones periódicas fundadas por Mellado cabe señalar su importancia fundamental en la difusión de las Humanidades. Su carácter misceláneo predomina en todas, desde la publicación de novelas o cuadros de costumbres y crítica literaria, hasta crónicas sociales o artísticas relevantes.

La fundación de la *Revista Española de Ambos Mundos* viene precedida, pues, de toda esta experiencia empresarial que discurre por diversos caminos, desde su interés por el libro y el periodismo hasta la de difusor de la cultura e introductor de las nuevas líneas del periodismo europeo. Mellado es también consciente de que no existe a mediados del siglo XIX un periódico o revista que trate de forma exclusiva las relaciones entre España e Hispanoamérica, pues solo desde una perspectiva sesgada e inadecuada se habían tratado dichas relaciones. Incluso, el material noticioso sobre Hispanoamérica era escaso, tratándose de forma desigual los asuntos transcendentales de América y España. Hasta la aparición de la *Revista Española de Ambos Mundos* no existió en el mercado editorial una publicación con este carácter específico, pues se tendía fundamentalmente a una prensa más preocupada por los sucesos europeos que americanos, como, por ejemplo, las publicaciones *Revista de España y del Extranjero* (1842-1848)²⁵, *La Europa* (1851 y 1854-1855)²⁶ o *El*

aunque hoy en día resulta anticuada y, por lo tanto, se considera una curiosidad bibliográfica. Fue tenida en cuenta por muchos novelistas de formación libresca, que conocieron el mundo no a través de sus viajes, sino mediante la lectura de esta enciclopedia.

En dicha *Enciclopedia* colaboraron, entre otros, Hartzbusch, Eugenio de Ochoa, Bretón de los Herreros, Rodríguez Rubí, Ventura de la Vega, Mesonero Romanos, Pedro Madrazo, el conde de Fabraquer, Modesto Lafuente, Pedro Felipe Monlau, Antonio Flores y Antonio Ferrer del Río. Las empresas periodísticas de Mellado dieron copiosa publicidad y noticia sobre la *Enciclopedia*, especialmente *La Semana*, como la nota detalladísima al respecto publicada en el tomo II, nº 73, 24 de marzo de 1851.

25. Dos series. Quincenal. Publicación dirigida por Fermín Gonzalo Morón, periodista que dirigió a mediados de siglo célebres publicaciones de noticias políticas, fundamentalmente, como *El Trono y la Constitución* (1853); *La Verdad* (1853); *El León Español* (1854-1860 y 1865-1866) y *Ateneo de Madrid. Revista Quincenal de Literatura y Bellas Artes, dedicada a las damas de la aristocracia española* (1859).
26. Periódico liberal prohibido el 12 de octubre por Real Orden del día 28 de dicho mes. Reapareció el 2 de agosto de 1854 y cesó el 18 de enero de 1855. Fue dirigido por los periodistas Bernardo Iglesias y Joaquín Sandino.

Eco Literario de Europa (1851-1852)²⁷. La primera de ellas es, tal vez, la más interesante para el conocimiento de los temas americanos en la década de los años cuarenta, especialmente hacia el ecuador de su singladura, en el año 1845, titulándose *Revista de España, de Indias y del Extranjero*, pues ofrecía a los lectores noticias de carácter político y literario. Las dos restantes incluían noticias sobre literatura, arte y avances científicos de insignes escritores o investigadores europeos, prescindiéndose de cualquier noticia o asunto relacionado con América.

La *Revista Española de Ambos Mundos* inaugura, pues, una línea periodística basada fundamentalmente en las relaciones culturales e históricas entre España y la América hispana, configurando así una trayectoria periodística nueva, innovadora, que originaría otras publicaciones con idéntico o parecido proyecto que el establecido por Mellado en la fundación de su revista, como, por ejemplo, la *Revista Peninsular Ultramarina* (1856), *Las Novedades. Crónica de ultramar* (1846)²⁸, *La América. Crónica Hispanoamericana* (1857-1882)²⁹, *Ambos Continentes* (1857-1858)³⁰, *Crónica de Ambos Mundos* (1861-1864)³¹, *La Nación. Revista Hispanoamericana*³². Incluso se fundan publicaciones periódicas con un carácter más restringido, ciñéndose sólo a contextos geográficos precisos o países específicos, como las revistas *Las Antillas* (1861)³³ o *La Isla de Cuba* (1865).

27. Publicación quincenal que tuvo una vida efímera. Publicaba un insustancial cuadercillo de ochenta páginas. Paralelamente al nacimiento de esta publicación apareció la titulada *Revista Europea* (1851).

28. El periodista Ángel Fernández de los Ríos fue director y propietario de esta publicación.

29. Publicación quincenal dirigida por Eduardo Asquerino y Víctor Balaguer. De carácter misceláneo, atendía, preferentemente a la política, literatura y avances científicos. Era de ideología liberal. Consta de 23 volúmenes. Periódico que en algunos catálogos de libros de viejo confunden o mezclan sus números con su homónima *La América. Crónica Hispanoamericana. Quincenal* (1857-1866).

30. José Barbier fue director, fundador y propietario de dicha publicación.

31. Empezó a publicarse el 21 de enero de 1861 con un carácter informativo, de noticias, y en el ecuador de su singladura se convirtió en político, de ideas liberales. Su principal director fue Gonzalo Castañón.

32. Sus redactores eran Primitivo Andrés Cardaño, Eugenio María Hostos, Ricardo Molina, Matías Ramos y Julián Santín de Quevedo.

Se trata de un suplemento cultural que formaba parte del diario *La Nación* (1864-1866 y 1870). Fue un diario político, progresista, dirigido a lo largo de su publicación por los periodistas Julián Santín de Quevedo, Pascual Madoz, Ricardo Molina y Emilio Nieto. Entre sus redactores se encontraba el entonces joven Galdós.

33. Publicación de periodicidad cambiante que oscilaba su aparición en torno a los siete días. Su fundador y principal redactor fue Feliciano Herreros de Tejada, uno de los más prolíficos redactores del celeberrimo periódico *La Iberia. Diario Liberal* (1854-1863).

El carácter pionero de Mellado a la hora de fundar la *Revista Española de Ambos Mundos* es obvia, evidentemente, de ahí que no nos extrañen sus palabras insertas en el primer número de la publicación, pues a manera de prefacio señala lo siguiente:

[...] se trata, pues, de una empresa nueva y meritoria por más de un concepto, y con los elementos que contamos es indudablemente que, por poco que se nos ayude, conseguiremos realizarla, si no tal como la hemos concebido y deseáramos, al menos lo bastante para que sea siempre una publicación apreciable, útil, fecunda, y despeje el camino a otras más competentes o más felices. La REVISTA ESPAÑOLA DE AMBOS MUNDOS aspira a ser en España y América con el tiempo, lo que hoy la francesa en Europa. Será, por lo tanto, un libro y un periódico a la vez (1853, I, V).

El plan de la obra lo traza Mellado con precisión en sus palabras preliminares, especificando el contenido de sus respectivas secciones e insistiendo siempre en las relaciones culturales y científicas entre España y la América hispana. La *Revista* contendrá una sección de historia política y atenderá, preferentemente, a los acontecimientos del mes ocurridos en ambos continentes. Incluirá también artículos originales y traducidos de otros periódicos europeos que pudieran tener interés tanto para los lectores españoles como para hispanoamericanos. No se desdeñarán los avances científicos europeos ni las reformas educativas o jurídicas realizadas en Europa a fin de convertir la *Revista* en un claro modelo y exponente de futuras reformas en el continente americano. Además de este carácter económico y científico la *Revista* se propone ofrecer a los lectores contenidos eruditos relacionados con la bibliografía, insertando en sus páginas copias de manuscritos y documentos de las principales bibliotecas españolas y francesas —Madrid, Sevilla, Simancas y París, preferentemente— a fin de ahondar e ilustrar las relaciones entre América y España.

Todos estos contenidos se conjugan o armonizan con otros cuya presencia en una revista o periódico potenciaban su venta y hacían posible el éxito editorial de la publicación: la inclusión de novelas, leyendas, chascarrillos y otros temas de interés para el lector de la época:

Alternarán con estos materiales novelas *escogidas*, leyendas en prosa y verso, poesías de todo género, menos *el fastidioso o tonto*; descripciones más o menos completas de las fiestas o sucesos especiales que lo merezcan, y, finalmente, como deseamos dar a nuestra revista toda la variedad y el interés *general* propios de la índole diversa heterogénea del público americano y español, a quien va dirigida, no nos desdeñaremos de consagrar algunas páginas en cada número a un *boletín* o mosaico de modas, teatros, conciertos,

Publicación que, como es bien sabido, fue dirigida, entre otros, por Sagasta y Carlos Rubio.

publicaciones importantes, anécdotas, hechos raros, chistes ingeniosos, y a todo, en fin, lo que se llama en los salones *chismografía*, palabra vulgar, pero que expresa perfectamente nuestra idea. Esta sección está destinada al bello sexo (1853, I, VI).

Extenso párrafo que actúa como una especie de manifiesto, de intenciones, y que explica a los lectores el contenido de la publicación. Un mosaico de contenidos atractivo y amplio a fin de captar a un núcleo social interesado en todas o en parte de las materias aludidas. Variopinto cuadro de asuntos tratados que tendrá como protagonista la relación entre España y América, de ahí que en dicha nota editorial se aluda reiteradamente a la intención de la *Revista Española de Ambos Mundos*, a su profundo interés por hermanar ambos pueblos, sentimiento e intención hasta el momento presente ignorado por la prensa española:

[...] los intereses de América y el *arte americano* ocuparán por primera vez en Europa y en una publicación especial la supremacía y el lugar que les corresponde [...] Destinada a España y América pondremos particular esmero en estrechar sus relaciones. La Providencia no une a los pueblos con lazos de un mismo origen, religión, costumbres e idioma para que se miren con desvío y se vuelvan las espaldas así en la próspera como en la adversa fortuna (1853, I, VI).

Francisco de Paula Mellado es consciente también de los obstáculos ideológicos que puede plantear su publicación. Afortunadamente las rivalidades generacionales entre ambos contextos geográficos o comunidades ya no son las mismas que a finales del siglo XVIII y comienzos del XIX. Lo importante ahora es el hermanamiento, la comprensión y el respeto mutuo, de ahí que la *Revista* se erija como una especie de foro cuyos artículos analizarán los problemas que aquejan a los diversos países hispanos y a la propia España. La publicación, pues, «consagrará artículos especiales al examen y solución de varias cuestiones en que están empeñados el porvenir y los más caros intereses de España y América» (1853, I, VII). Evidentemente, la publicación elude las cuestiones personales, tan comunes en esta época. Ni siquiera se tomará partido por razones políticas, pues la ruindad predomina entre sus representantes y entre un gran número de periódicos fieles servidores del partido político en cuestión y no de los intereses generales. La *Revista* se constituye así en un marco propio para debatir, desde una perspectiva neutra, los intereses y futuros proyectos para el engrandecimiento de España y América.

La *Revista Española* no sólo intenta ser un foco internacional, sino también un marco receptor de la intelectualidad española e hispanoamericana. La dirección de la *Revista* propugna esta idea desde un principio, sirviéndose no sólo de escritores oriundos de las dos orillas, sino también de aquellos

escritores que nacidos en España o América vivieron por razones políticas o profesionales fuera de su país y cuya experiencia sería fundamental para el prestigio e interés de la *Revista*. La publicación de los artículos de José Joaquín de Mora en los inicios de su edición será una prueba evidente de ello, pues era un reputado y admirado escritor tanto en España como en América. A este cariz o matiz apolítico esgrimido por el fundador de la revista habría que añadir su carácter liberal en todas las materias del saber humano, proclamándose

[...] en política liberal; en filosofía espiritualista; en comercio, en industria, en navegación, en economía política, se inclina a la escuela inglesa presidida por Peel; en legislación, ciencias y artes acepta el progreso europeo y busca en las fuentes eternas de lo justo, lo bello y lo bueno, la relación del tipo ideal a que deben encaminar sus esfuerzos las naciones (1853, I, VII).

El carácter misceláneo de la publicación se evidencia desde el primer número de la revista, pues se alterna el ensayo con la ficción y la crítica literaria. Historiadores, filósofos, críticos de arte, bibliófilos, novelista y poetas configuran el principal elenco de colaboradores. De igual forma, se traducen ensayos o relatos debidos a eminentes escritores. Precisamente, el primer número de la *Revista Española de Ambos Mundos* se abre con la traducción de un estudio de Michel Chevalier sobre el progreso y porvenir de la civilización y un estudio debido a Pedro Felipe Monlau —«Breves consideraciones sobre el estado de la civilización (1853, I, 11-28)— reputado crítico, historiador, científico y literato que publicó celeberrimas obras traducidas a varios idiomas, como la titulada *Tablas de anatomía* (1827), auténtica enciclopedia de conocimientos médicos relacionada con todos los campos de las ciencias experimentales y humanísticas³⁴. Es obvio que Francisco de Paula Mellado inicia su publicación con la inclusión de textos, como el de Michel Chevalier, especialista en la civilización e historia americana, especialmente de México, con un claro propósito, pues es un sutil guiño del editor Mellado a los lectores hispanos, ya que Chevalier era en el momento de aparición de la revista una de las celebridades más conocidas sobre temas americanos. Precisamente el concepto de *América latina* fue creado por él y sus publicaciones, hoy en día revisadas y matizadas, tuvieron en su época una gran difusión³⁵.

34. Para un estudio de este célebre y hoy olvidado escritor, autor del apreciadísimo libro sobre Madrid —*Madrid en la mano o el amigo del forastero en Madrid. Por D. P. [edro] F. [elipe] M. [onlau]* (1850)—, puede consultarse el fundamental trabajo de su hijo José Monlau y Sala (1858).

35. Los trabajos significativos de Michel Chevalier sobre Hispanoamérica, especialmente, sobre México fueron *Le Mexique avant et pendant la conquête* (1845); *Le Mexique ancien et moderne* (1863) y *L'Expédition du Mexique* (1862).

El estudio de Pedro Felipe Monlau —*Breves consideraciones sobre el estado de la civilización*— se complementa con el de Chevalier, como si fuera el reverso de la moneda, pues atiende más a las civilizaciones europeas que a las americanas como un claro referente al conjunto de culturas americanas a raíz del descubrimiento de América³⁶. Ambos artículos indican con claridad la proyección de la *Revista* y la sinceridad de quienes colaboran en ella, pues el estudio de Monlau es una reproducción exacta de su discurso pronunciado en la Universidad Central de Madrid con motivo de la solemne inauguración del año académico de 1853-1854.

Un excelente análisis sobre el estudio de las repúblicas hispanoamericanas a mediados del siglo XIX lo constituye el debido a José Joaquín de Mora —«De la situación actual de las Repúblicas Sur-Americanas» (1853, I, 29-45)—, escritor que fue una pieza clave del romanticismo español e hispanoamericano y que conocía a la perfección la situación política de Hispanoamérica, pues dirigió en Buenos Aires las publicaciones *Crónica Política y Literaria* (1827)³⁷ y *El Conciliador* (1827)³⁸. En Chile fundó *El Mercurio Chileno* (1828-1829)³⁹, una excelente revista de difusión cultural y científica con la colaboración del médico español José Passaman. Por motivos políticos se trasladaría a Perú (1831-1834), donde fundó el Ateneo y entabló una gran amistad con el escritor satírico Felipe Pardo y Aliaga. En Bolivia (1834-1837), donde compuso la mayor parte de sus *Leyendas españolas*, fue estrecho colaborador del presidente de gobierno Andrés de Santa Cruz. A todo este periplo por América, que le

36. Para el estudio de la presencia de las letras europeas en la *Revista Española de Ambos Mundos* vid. Ayala (2013).

37. Este periódico bonaerense se fundó el 3 de marzo de 1827 y cesó el 6 de octubre de 1827.

38. Sólo se publicó el primer número —mayo de 1827—. José Joaquín de Mora y Pedro de Angelis fueron los únicos redactores. El título de la publicación recuerda a su homónimo italiano *Il Conciliatore* que incidirá de forma directa en la revista barcelonesa *El Europeo*, excelente publicación ecléctica que tal vez fuera el referente de José Joaquín de Mora. Sin embargo, *El Conciliador* bonaerense no tiene ninguna concomitancia con los citados periódicos, pues le interesa preferentemente el tema político, como el artículo «Ensayo histórico y político sobre las Provincias del Río de la Plata, desde el 25 de Mayo de 1810» que comenta la falta de libertad del gobierno español y las crueldades de Pizarro y Hernán Cortés. España aparece vista desde el lado negativo en todos los órdenes de la vida humana. Artículo que analiza también las invasiones inglesas, como la llevada a cabo por el comodoro Popehan y, más tarde, por el general Whitelock con diez mil hombres y setenta y un buques. Artículo que censura el comportamiento del virrey, marqués de Sobremonte, y elogia el heroísmo de un oficial francés al servicio de España, Liniers, que supo defender la plaza de Buenos Aires con la ayuda del pueblo argentino. Como telón de fondo, una España desmembrada por la sucesión dinástica e invadida por Napoleón.

39. Comenzó a publicarse el 1 de abril de 1828 y cesó el 1 de abril de 1829.

permitirá conocer con precisión su realidad histórica, habría que añadir sus vivencias como exiliado en Inglaterra, pues allí conoció también buena parte de la intelectualidad hispanoamericana, entablando gran amistad con Andrés Bello, Bernardino Rivadavia y José Joaquín de Olmedo. Cabe recordar también que durante su exilio tradujo del inglés las *Memorias de la Revolución de México y de la expedición de General D. Francisco Javier Mina*, de William Davis Robinson⁴⁰. Nadie mejor que José Joaquín de Mora para trazar las líneas maestras de la realidad de América en un ensayo modélico, serio, agudo y penetrante cuya vigencia y actualidad se percibe con toda nitidez en los albores del siglo XXI, al igual que sus reflexiones insertas en la *Revista Hispano-Americana* (1848), fundada conjuntamente con Pedro de Madrazo. José Joaquín de Mora ejerció su dirección en dicha revista con clara vocación americanista, aunque su duración fue efímera, pues tan sólo se publicó desde el 1 de julio de 1848 hasta el 15 de septiembre de dicho año.

En el ensayo *De la situación actual de las Repúblicas Sur-Americanas* Mora emite una serie de reflexiones encaminadas a la introspección, a la conducta de quienes gobiernan las repúblicas americanas. El panorama es desolador. Sólo dos países, Chile y Perú, se libran del caos vigente, pues en el resto de gobiernos las leyes carecen de vigor, no existe estabilidad y el tesoro público se expolia con total impunidad. Para Mora el sistema de gobierno en la América hispana es deficiente, pues no existe una bipolaridad de partidos como en Inglaterra o en España, ni un sistema de organización política capaz de evitar totalitarismo o dictaduras. En Hispanoamérica nadie piensa en alterar la forma de gobierno. Las cuestiones o debates constitucionales tan vigentes en Europa sobre determinados aspectos —ampliación del poder ejecutivo, responsabilidad de los ministerios y sistema electoral— no interesan al pueblo americano:

[...] toda la cuestión se reduce a saber quien ha de mandar; la piedra del escándalo es siempre un nombre propio. Los jefes de las naciones se suceden, empujándose unos a otros de la silla de mando. Los hombres políticos y la tropa apoyan o rechazan al poseedor y al aspirante, según se lo dictan la simpatía o la antipatía, los compromisos clandestinos, los planes y las esperanzas ambiciosas (1853, I, 30)

La mezquindad de quienes gobiernan impide todo adelanto y orden constitucional en el sentir de Mora, pues todo se reduce a contentar a un determinado sector del ejército y encontrar al perfecto gobernante que se pliegue a

40. José Joaquín de Mora verificó hechos y sucesos históricos relacionados con la América hispana, como su *Canto fúnebre en las exequias decretadas por la Patria a los tres hermanos Carreras* (1828) o su canto lírico *La batalla de Yanococha* (1835).

los intereses dictatoriales, sin contar con la opinión del pueblo y sin buscar el bien social en general. La falta de justicia y la ausencia de un verdadero sentido social pesan como una inmensa losa que ahoga no sólo cualquier vestigio de libertad, sino también cualquier proyecto de futuro. A lo largo de su enjundioso estudio en el que analiza las diversas sociedades europeas y clásicas de los pueblos civilizados, Mora propone o insta a los gobernantes a que conozcan y estudien los diversos sistemas parlamentarios europeos, garantes de la libertad de la persona y única vía que puede sacar del autoritarismo a un país, pues tan sólo uno de ellos cumple a la perfección lo deseado por Mora, Chile, país regido por sus principios constitucionales y cuyo parlamento no sólo es un elemento decorativo, como en otros países, sino un firme bastión para conseguir el bien social y el interés común de los ciudadanos mediante un sistema parlamentario, y no autoritario. El resto de las repúblicas del centro y sur de América ofrece un panorama desolador a mediados del siglo XIX, de ahí que Mora emita una serie de reflexiones que parecen vaticinar la historia y destino de los pueblos de América hasta no hace muchas décadas:

Todo esto es cierto [golpe militar], todo esto se confirma por las noticias que cada vapor nos trae de aquellas regiones. Pero si es justo, si es inevitable, si la compasión, el deseo del bien universal y la misma caridad cristiana nos impelen a deplorar tamaños desórdenes, ni hay justicia, ni rigor lógico, ni sentimientos humanos y religiosos en ese fallo de imbecilidad, de perversión, de inferioridad mental y moral que tan absolutamente se lanza contra tantos millones de seres humanos, cerrándoles las puertas del porvenir, privándolos para siempre de toda participación al movimiento civilizador que hoy experimenta la sociedad humana, como su continente está separado del nuestro por abismos insondables (1853, I, 30).

José Joaquín de Mora no sólo se limita a estudiar desde una perspectiva sincrónica la sociedad hispanoamericana en interrelación con la europea, sino también a reflexionar sobre los comportamientos del ser humano desde una perspectiva ética, filosófica, engarzando las teorías de los más célebres filósofos en relación con los nuevos cambios sociales y económicos imperantes en clara referencia a la doctrina libre-cambista iniciada por determinados pueblos, como su artículo «La lógica del tráfico libre» (1853, I, 561-570). Incluso emite inteligentes juicios sobre Maquiavelo, sobre su obra literaria y pensamiento político, consciente de que dicho autor es uno de los teóricos políticos más notable del Renacimiento, como en su artículo «Machiavelli, sus obras y su carácter» (1853, I, 143-157), artículo que puede interesar tanto al lector español como al hispanoamericano, especialmente por sus reflexiones relativas a los gobernantes y regímenes políticos.

En la *Revista Española de Ambos Mundos* se evidencia desde un principio no solo la presencia de artículos relativos a Hispanoamérica, sino también de contribuciones periodísticas referidas a la cultura de España por su interés en América. Material noticioso que atañe tanto al mundo literario, académico, de investigación o creación literaria como de ciencia y nuevos avances tecnológicos en general. No es extraño, pues, que en las primeras páginas de la revista se incluyan artículos sobre asuntos o temas inéditos, conocidos sólo por un selecto grupo de investigadores o bibliófilos, como el artículo sin firma titulado «Documentos inéditos de América» que analiza e incluye las cartas inéditas del primer Virrey de México, Antonio Mendoza, y primer cronista de las Indias, Gonzalo Fernández de Oviedo (1853, I, 46-55 y 469-484). Colaboraciones que también tienden a la reconciliación de España y las repúblicas hispanoamericanas, a la búsqueda de lazos comunes, de intereses y proyectos que beneficien tanto a la antigua metrópoli como a los nacientes gobiernos surgidos a raíz de la emancipación. Aspectos que subyacen en varios artículos, como en los debidos al escritor dominicano Francisco Muñoz del Monte, «España y las repúblicas Hispano-Americanas» (1853, I, 257-280) en el que analiza la incidencia de las culturas europeas en las americanas y los beneficios que puede producir tanto en el bienestar social como en el logro de la pacificación de los pueblos. Cultura, religión, etnias, costumbres, idiosincrasia de pobladores y nativos configuran un artículo en el que se analiza desde la perspectiva del momento los problemas y soluciones posible para la convivencia y respeto mutuo de ambos continentes.

La búsqueda de horizontes comunes entre América y Europa y, fundamentalmente, entre Hispanoamérica y España, constituye uno de los soportes básicos de la publicación objeto de estudio. Plumas acreditadas, como la del escritor uruguayo Alejandro Magariños Cervantes constatan esta apreciación, pues sus colaboraciones abarcan un amplio periplo y figuran desde el inicio de la publicación hasta el cese de la misma. Incluso, como en el caso del citado escritor uruguayo, Magariños, sus colaboraciones no sólo se limitarán al análisis de una determinada cuestión o contenido específico, sino a varios temas o asuntos, pues su formación jurídica, política, histórica y literaria posibilitaba tales colaboraciones. Sería el caso, por ejemplo, de sus colaboraciones en la revista bajo el epígrafe *Revista Política y Literaria*, crónicas puntuales de los principales hechos acaecidos en Europa y América a través de los periódicos o revistas publicadas en España y Francia, especialmente durante la primera y segunda quincena de octubre de 1853 (I, 97-128), Poliédrica formación que permitiría a Magariños escribir sobre distintos temas, desde la fusión de culturas, etnias o costumbres en América —«Glorias de España en el

Nuevo Mundo» (1853, I, 129-152)— o el proceso evolutivo del ser humano desde los tiempos primitivos hasta los avances científicos del momento —«La ley del progreso» (1854, II, 281-293)— o reflexiones sobre la emancipación americana, como el artículo «1810. ¡¡¡Patria, Independencia, libertad!!! (grito de guerra de los revolucionarios americanos)» (1854, II, 843-860), cuyo contenido ayuda a explicar y apreciar mejor la idea entrañada en la revolución hispanoamericana.

El escritor uruguayo Magariños es, pues, uno de los pilares más sólidos de la *Revista Española de Ambos Mundos* gracias a los artículos citados y a otros de gran enjundia, como «Pasado, presente y futuro» (1854, II, 649-664) en el que analiza el corpus poético del argentino José Mármol, o los titulados «El sistema colonial (1854, II, 945-963; 1855, III, 21-48) y «Estudios históricos» (1855, III, 313-331) en los que se examina el desarrollo político colonial y la decadencia de España, respectivamente. Su figura es esencial para comprender el sentido ecléctico de la *Revista Española de Ambos Mundos*, pues sus reflexiones no siempre concuerdan con el sentimiento patrio de muchos españoles, empeñados en ver la realidad de América desde su perspectiva y no desde la de los propios hispanoamericanos, tal como se constata en sus estudios o artículos que rebaten el enfoque histórico que determinados escritores españoles emiten a mediados del siglo XIX, como el artículo debido, por ejemplo, a Mariano Torrente, autor de la célebre *Historia de la Revolución Hispano-Americana* (1829-1830)⁴¹, cuyos capítulos fueron también extractados y publicados en diversas repúblicas hispanoamericanas, como en el caso de Chile (1900) o México (1918). Magariños censura el enfoque de dicha extensa monografía, sesgada, parcial y plagada de intenciones malévolas y acusatorias hacia los paladines y defensores de la revolución. Puntualmente rebate determinados aspectos, especialmente los referidos a la inmoralidad y ruindad de sus cabecillas, definidos con toda suerte de improperios. En el artículo «La revolución Hispano-Americana» (1855, IV, 396-417) se constata el talante liberal de la publicación, abierta a toda clase de reflexiones que estuvieran bien argumentadas y documentadas.

La alternancia de colaboradores hispanoamericanos y españoles en la *Revista Española de Ambos Mundos* se evidencia a lo largo de su publicación. Colaboradores que analizan tanto las cuestiones de índole política como literaria provenientes de ambos continentes. Afamados escritores españoles

41. Después del *Discurso Preliminar* del tomo primero aparece una segunda portada en cuyo pie de página figura la siguiente referencia: Madrid, Imprenta de Moreno, Plazuela de Cordón, nº 1, 1830. Este mismo impresor es el que costa en las portadas del tomo II y III.

publicaron artículos sobre las letras hispanoamericanas, todos ellos de gran fama y repercusión entre los medios políticos y literarios, como en el caso de Cánovas del Castillo que publica un artículo —«Estudios sobre la literatura Hispano-Americana» (1853, I, 302-320)— que desgrana la vida y obra del poeta José María Heredia. No menos enjundioso es el artículo de José Amador de los Ríos —«Reflexiones sobre la primera civilización de América» (1853, I, 537-560)— o los del célebre crítico Antonio Ferrer del Río sobre escritores americanos, como la serie compuesta de cuatro entregas que analiza la vida y obra del político e historiador mexicano Lucas Alamán (1854, II, 40-54; 149-162; 294-308; 1855, IV, 377-377-396). Los artículos de Ferrer del Río no sólo se circunscriben al estudio de personajes coetáneos, sino también a célebres gobernantes o cortesanos que tuvieron una fuerte influencia en la América virreinal, como el titulado «El conde Aranda, Su dictamen sobre la América española» (1855, II, 565-581), en el que escudriña los entresijos de la política referida a la extensión o expansión territorial de Estados Unidos sobre México y La Florida durante la etapa en que Aranda era embajador de Carlos III. El conde de Aranda propuso al monarca una solución, colocar «en América tres infantes: uno rey de México, otro rey de Perú, y el tercero rey de Costa Firme, tomando V. M. el título de emperador» (1855, III, 568). Esta curiosa carta diplomática alude a múltiples aspectos, desde los derechos sucesorios y dinásticos hasta acuñación de monedas e intercambios comerciales. Una especie de *Commonwealth, sui generis*, que pretendía poner freno al afán expansivo de Estados Unidos, vistos como una amenaza tanto para los intereses españoles como para los propios estados formados a raíz de la emancipación.

La presencia de secciones específicas de contenido político y literario en la *Revista Española de Ambos Mundos* permite también ahondar en los debates históricos del momento y reflexionar sobre los sucesos desde una perspectiva privilegiada, pues se ofrecen al lector justo en el momento en el que se desarrollan, como una intrahistoria plagada de pequeños sucesos o hechos. La sección *Revista Política* lleva a cabo este cometido de forma precisa y amplia, dirigiéndose tanto al lector español como al hispanoamericano. Un defecto se puede señalar, especialmente en sus primeros números, su semejanza con las *Gacetas* gubernamentales o publicaciones que ofrecían noticias sobre todos los nombramientos y decretos del Estado, en línea también con las *Guías de Forasteros* que se publicaban anualmente en la Imprenta Nacional. Lo más interesante de ellas radica en los sucesos acaecidos en Hispanoamérica, especialmente las revueltas cubanas. Los intereses también de Estados Unidos en Cuba, las revueltas mexicanas durante la dictadura de Santa Anna,

el pesimismo que invade a los mexicanos por el desgobierno existente y cuyas noticias interesan en gran manera a los lectores españoles. Material noticioso que se entrecruza con hechos trascendentales en la vida española, como las referencias a la lucha del Gobierno contra los carlistas, las insurrecciones, los problemas económicos, las huelgas de Barcelona, la compraventa de los bienes eclesiásticos⁴², Frente a estas noticias surgen otras de menor calado y harto curiosas, como un proyecto de ley votado en las Cortes en el que se propone trasladar gallegos a la Isla de Cuba (1855, IV, 121). La *Revista Política* da noticias también de relevantes hechos o sucesos literarios ocurridos tanto en España como en Hispanoamérica, como la Coronación del poeta Quintana, que está dirigida al lector hispanoamericano, pues «muévenos a ello el deseo de que nuestros lectores de provincias, y principalmente de Ultramar, formen idea siquiera imperfectísima de un suceso tan notable» (1855, III, 552). Acto en el que participan escritores nacidos en Hispanoamérica, como el venezolano Heriberto García de Quevedo o la cubana Gertrudis Gómez de Avellaneda (1855, III, 554-555).

Las colaboraciones de escritores españoles también están por regla general condicionadas por sus vivencias en América, como en el caso de Juan Valera, colaborador de la *Revista* y harto conocido por el lector hispanoamericano. La nómina de escritores reunida por Francisco de Paula Mellado contribuyó al éxito de la publicación y a su extraordinaria difusión, pues además de los citados escritores y periodistas habría que añadir al duque de Rivas, Leopoldo Augusto de Cueto, Modesto Lafuente, Bretón de los Herreros, Julián Sanz del Río, Pascual de Gayangos, Manuel Cañete, Emilio Castelar, Eugenio de Ochoa, José Amador de los Ríos, Antonio Gil y Zárate, José de Madrazo, Ramón de Campoamor, María del Pilar Sinués, Gertrudis Gómez de Avellaneda, Carolina Coronado... Relación de por sí harto significativa que haría posible la difusión de la *Revista Española de Ambos Mundos* y cuyas secciones, fundamentalmente *Crónica Política* y *Crítica Literaria*, posibilitarían el acercamiento entre Hispanoamérica y España. Si a esto unimos la información sobre los grandes adelantos del siglo, como el ferrocarril o los nuevos logros en temas industriales y económicos, la revista de Mellado se

42. No debemos olvidar que la *Revista Política* fue uno de los pilares de la publicación. Dirigida por Rafael María Baralt, eminente filólogo, historiador, periodista, nacido en Venezuela, formado en la Universidad de Bogotá y residente en varios países hispanoamericanos y europeos, preferentemente en Santo Domingo, París y Madrid. Bajo su experta tutela y conocimientos la *Revista Española de Ambos Mundos* mantuvo el prestigio deseado. De hecho, a raíz de su cese voluntario como responsable de dicha sección a finales del año 1855 (1855, IV, 110), el nuevo responsable de la misma, un tal F, no supo, ni pudo igualar las enjundiosas y sabias reflexiones de Baralt.

constituyó en el perfecto eslabón entre todos los países cuyo tronco cultural e idiomático siempre fue fundamental tanto para su editor como para los colaboradores.

Bibliografía

- Álbum Pintoresco, El*, 1852-1853. Madrid, Imprenta de D. Francisco de Paula Mellado.
- Ambos Continentes. Revista de Comercio, Agricultura, Industria, Literatura y de cuantas materias puedan ser útiles a todas las clases de la sociedad*, 1857-1848. Madrid, Imprenta Marín y Laviña.
- América. Crónica hispanoamericana*, 1857-1866. Madrid, en un principio en la Imprenta de *La América*, más tarde en el Establecimiento Tipográfico de M. P. Montoya y, al final, en la Imprenta de *La América*.
- [Anónimo], 1853. «Documentos inéditos de América», *Revista Española de Ambos Mundos* I, 46-55 y 469-484).
- Antología Española. Revista de Ciencias, Literatura, Bellas Artes y crítica de El Siglo, bajo la dirección de D. Simón Santos Lerín y D. Rafael María Baralt*, Madrid, Imprenta de *El Siglo*, 1848.
- Ateneo de Madrid. Revista Quincenal de Literatura y Bellas Artes, dedicada a las damas de la aristocracia española*, 1859. Madrid, Imprenta de C. de S. Baz.
- AYALA, M^a. de los Ángeles, 2013. «La presencia de las letras europeas en la *Revista Española de Ambos Mundos (1853-1855)*», en *La península romántica*, Mallorca, Editorial Gnueve (en prensa)
- BARALT, Rafael María, 1855. «Revista Política», *Revista Española de Ambos Mundos*, IV, 110-124.
- BARALT, Rafael María, 1855. «Revista Política», *Revista Española de Ambos Mundos*, III, 536-564.
- CÁNOVAS DEL CASTILLO, Antonio, 1853. «Estudios sobre la literatura Hispano-Americana» *Revista Española de Ambos Mundos*, I, 302-320.
- Carta Autógrafa*, Madrid, Imprenta de la *Correspondencia Autógrafa*, de D. Hilarión Zuloaga, de *La Correspondencia de España y La Correspondencia de España y Extranjero*, 1848-1925.
- Catálogo de las Publicaciones periódicas madrileñas existentes en la Hemeroteca Municipal de Madrid. 1661-1930*, Madrid, Artes Gráficas Municipales, 1933.
- Conciliador, El*, 1827. Buenos Aires, Imprenta del Estado.
- CHEVALIER, Michel, 1845. *Le Mexique avant et pendant la conquête*, París, Imprenta de H. Fournier.
- CHEVALIER, Michel, 1862. *L'Expedition du Mexique*, París, E. Dentu, Libraire du Palais-Royal.
- CHEVALIER, Michel, 1863. *Le Mexique ancien et moderne*, París, Hachette.

- Correo de España. Revista política, económica y literaria, El*, 1870. Madrid, Imprenta de J. Noguera.
- Correo General de Madrid*, Madrid, Imprenta de A. Fernández, 1820-1821.
- Crónica Científica y Literaria*, Madrid, Imprenta de Repullés, 1817-1820.
- Crónica de Ambos Mundos. Revista quincenal de Política, Literatura, Ciencias, Industria y Comercio*, 1861-1864. Madrid, Imprenta de *La Crónica de Ambos Mundos* y, finalmente, en la Imprenta Española.
- Crónica Política y Literaria de Buenos Aires* (1827). Buenos Aires, Imprentas del Estado y Argentina.
- Eco Literario de Europa, El*, 1851-1852. Madrid, Establecimiento Tipográfico de R. Rodríguez de Rivera.
- España, La*, 1848-1868. Madrid, Imprenta de A. Santa Coloma y Compañía y, al final, en la de *La España*.
- Espectador, El*, 1841-1848. Madrid, Imprenta de *El Espectador*.
- Esperanza, periódico monárquico, La*, 1844-1872. Madrid, Imprenta de *La Esperanza*.
- Época, La*, 1849-1936. Madrid, Imprenta de D. Agustín Aguirre, otras varias imprentas, y, al final, en la de *La Época*.
- Estafeta, La*, 1849. Madrid, Imprenta Fernel, 1849.
- Estafeta, La*, 1869. Madrid, Imprenta *La Estafeta*.
- Europa. Diario Universal, La*, 1851 y 1854-1855. Madrid, Imprenta de C. de S. Baz, en un principio y, finalmente, en la de R. Villanueva.
- FERRER DEL RÍO, Antonio, 1854-1855. «Autores americanos. Don Lucas Alamán, su vida y sus escritos», *Revista Española de Ambos Mundos*, II, 40-54; 149-162; 294-308 y IV, 377-377-396.
- FERRER DEL RÍO, Antonio, 1855. «El conde Aranda, Su dictamen sobre la América española» *Revista Española de Ambos Mundos*, II, 565-581.
- GARCÍA DE QUEVEDO, Heriberto, 1863. *Obras poéticas y literarias*, París, Baudry, Librería Europea, 2 vols.
- HARTZENBUSCH, Eugenio, 1894. *Apuntes para un catálogo de periódicos madrileños desde el año 1661 al 1870 por D. Eugenio Hartzenbusch*, Madrid, Establecimiento Tipográfico Sucesores de Rivadeneyra.
- Iberia, La*, 1854-1863. Madrid, Imprenta de *La Iberia*.
- Iris, El*, 1841. Madrid, Establecimiento Tipográfico de Francisco de Paula y Mellado, calle del Sordo, 2 col.
- León Español, El*, 1854-1860 y 1865-1866. Madrid, Imprenta de *El León Español*.
- MAGARIÑOS CERVANTES, Alejandro, 1853. «Revista Política y Literaria», *Revista Española de Ambos Mundos*, I, 97-128.
- MAGARIÑOS CERVANTES, Alejandro, 1853, «Glorias de España en el Nuevo Mundo», *Revista Española de Ambos Mundos*, I, 129-152.

- MAGARIÑOS CERVANTES, Alejandro, 1854. «La ley del progreso», *Revista Española de Ambos Mundos*, II, 281-293.
- MAGARIÑOS CERVANTES, Alejandro, 1854. «Pasado, presente y futuro», *Revista Española de Ambos Mundos*, II, 649-664
- MAGARIÑOS CERVANTES, Alejandro, 1854. «1810. ¡¡¡Patria, Independencia, libertad!!! (grito de guerra de los revolucionarios americanos)», *Revista Española de Ambos Mundos*, II, 843-860.
- MAGARIÑOS CERVANTES, Alejandro, 1854-1855, «El sistema colonial», *Revista Española de Ambos Mundos*, II, 945-963 y III, 21-48.
- MAGARIÑOS CERVANTES, Alejandro, 1855. «Estudios históricos», *Revista Española de Ambos Mundos*, III, 313-331.
- MAGARIÑOS CERVANTES, Alejandro, 1855. «La revolución Hispano-Americana», *Revista Española de Ambos Mundos*, IV, 396-417.
- Mariposa. Periódico de Literatura y Modas*, La, 1839-1840. Madrid, Imprenta de D. Francisco de Paula Mellado.
- Mercurio chileno. Periódico mensual*, El, 1828-1829. Santiago de Chile.
- Moda Elegante. Revista semanal de literatura, teatros, costumbres y modas*, La. Cádiz, 1842-1870.– Madrid, 1870-1927.
- MONLAU Y SALA, José, 1858. *Relación de los estudios, grados, méritos, servicios y obras científicas y literarias del Dr. D. Pedro Felipe Monlau. Redactadas en vista de documentos oficiales y testimonios auténticos por su hijo... Catedrático de Historia Natural en el Instituto Balear*, Madrid, Imprenta de M. Rivadeneyra.
- MONLAU Y ROCA, Pedro Felipe, 1827. *Tablas de anatomía*, Barcelona, Imprenta de la Vida. de A. Roca, 1827
- MONLAU Y ROCA, Pedro Felipe, 1850. *Madrid en la mano o el amigo del forastero en Madrid. Por D. P [edro] F [elipe] M [onlau]*, Madrid, Imprenta de Gaspar y Roig, editores.
- MONLAU Y ROCA, Pedro, 1853. «Breves consideraciones sobre el estado de la civilización», *Revista Española de Ambos Mundos*, I, 11-28.
- MORA, José Joaquín de, 1824. *Memorias de la Revolución de México y de la expedición del General José Mina, a la que se han agregado algunas observaciones sobre la comunicación proyectada entre los dos Océanos Pacífico y Atlántico, escritas en inglés por William Davis Robinson y traducidas por...*, Londres, R. Ackermann, Imp. por Carlos Word.
- MORA, José Joaquín de, 1828. *Canto fúnebre en las exequias decretadas por la Patria a los tres hermanos Carreras*, México, Imprenta de R. Rengifo.
- MORA, José Joaquín de, 1835. *La batalla de Yanococha*, Cuzco, Imprenta libre dirigida por Pedro Evaristo González.
- MORA, José Joaquín, de 1853. «De la situación actual de las Repúblicas Sur-Americanas», *Revista Española de Ambos Mundos*, I, 29-45.

- MORA, José Joaquín de, 1853. «Machiavelli, sus obras y su carácter», *Revista Española de Ambos Mundos*, I, 143-157.
- MORA, José Joaquín de, 1853. «La lógica del tráfico libre», *Revista Española de Ambos Mundos*, I, 561-570.
- MUÑOZ DEL MONTE, Francisco, 1853. «España y las repúblicas Hispano-Americanas», *Revista Española de Ambos Mundos*, I, 257-280.
- Museo de las Familias*, 1843-1867. Madrid, Establecimiento Tipográfico de Francisco de Paula Mellado y en la Imprenta del Banco Industrial.
- Nación, La*, 1864-1866 y 1870. Madrid, Tipografía de Estrada, Díaz y López Yedra.
- Nosotros. Periódico satírico, político y literario*, 1838-1839. Madrid, Imprenta a cargo de A. Cubas y en la de Nosotros.
- Novedades. Crónica de Ultramar. Recopilación política, administrativa, mercantil, industrial, científica, artística, literaria, religiosa y de anuncios, Las*, 1846. Madrid, Imprenta de *La Nación* y de *La Ilustración*.
- Ómnibus. Lectura para todos, El*, 1855-1857. Madrid, Establecimiento Tipográfico de D. Francisco de Paula y Mellado.
- Renacimiento, El*, 1847. Madrid, Imprenta de la Viuda de Burgos y en la de Alhambra y Compañía.
- Revista de España y del Extranjero*, 1842-1848. Madrid, Establecimiento Tipográfico de la calle del Sordo, nº 11 y, al final, en la Imprenta de *La Publicidad*.
- Revista Enciclopédica. Periódico mensual, La*, 1846-1850. Madrid, Establecimiento Tipográfico de Mellado.
- Revista Española de Ambos Mundos*, 1853-1855. Madrid, Establecimiento Tipográfico de Mellado.
- Revista Europea*, 1851. Madrid, Imprenta de Luis García.
- Revista Hispano-Americana. Periódico quincenal*, 1848. Madrid, Imprenta de Rivadeneyra. Dirigido por José Joaquín de Mora y Pedro de Madrazo.
- Revista Peninsular Ultramarina de caminos de hierro, telégrafos, navegación e industria. Periódico económico, mercantil e industrial*, 1856. Madrid, Imprenta de T. Núñez Amor, 2 col.
- RÍOS, José Amador de los, 1853. «Reflexiones sobre la primera civilización de América», *Revista Española de Ambos Mundos*, I, 537-560.
- RUBIO CREMADES, Enrique, 2005. *Periodismo y Literatura: Ramón de Mesonero Romanos y el Semanario Pintoresco Español*, Alicante, Publicaciones de la Universidad de Alicante, 2005.
- Semana. Periódico Pintoresco Universal, La*, 1849-1851. Madrid, Imprenta de Francisco de Paula Mellado.
- Semanario Pintoresco Español*, Madrid, Imprenta de Jordán. Al final de su singlatura se editaba en la de Jiménez, 1836-1857.
- Siglo, El*, 1848-1849. Madrid, Imprenta de *El Siglo*.
- Siglo XIX, El*, 1854. Madrid, Imprenta de La Biblioteca Nueva, 1854.

TORRENTE, Mariano, 1829-1830. *Historia de la Revolución Hispano-Americana, por... Autor de la Geografía Universal*, Madrid, Imprenta de León Amarita, 3 vols.

TORRENTE, Mariano, 1900. *Historia de la Revolución de Chile (1810.1828)*, Santiago de Chile, Imprenta Cervantes.

TORRENTE, Mariano, 1918. *Historia de la independencia de México*, Madrid, Editorial-América, Imprenta de Juan Pueyo.

Trono y la Constitución, El, 1853. Madrid, Imprenta de *El Trono y la Constitución*.

Verdad, La, 1853. Madrid, Imprenta de *La Verdad*.

Fecha de recepción: 04/07/2013

Fecha de aceptación: 12/09/2013